

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



四旬期第四主日 | 二〇二五年三月三十日
Lent 4th Sunday | March 30th, 2025

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



天主在基督內，使世界與自己和好，不再追究他們的過犯，
且將和好的話，放在我們口中。(格後5:19)

堂區通訊

<https://brianzama.com/wp-content/uploads/2022/03/Kembrandt.jpg>

三月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為在危機中的家庭祈禱

For families in crisis

讓我們祈禱，願分裂的家庭可以在寬恕中找到治癒創傷的方法，甚至在分裂中重新發現彼此的富饒。


For families in crisis. Let us pray that broken families might discover the cure for their wounds through forgiveness, rediscovering each other's gifts even in their differences.

本期導讀

與主共融	
教宗要理講授.....	2
主日分享	
有情的父親.....	3
信仰培育	
會祖傳(續).....	4
天主教歷史淺談	
67·西方殖民地的獨立與新興的教會.....	5
平安是福	
成年人應接種的疫苗(一).....	6
高夏芳修女靈修選摘	
你來毀滅我們 - 葛法翁的附魔者.....	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC



教宗要理講授：即使陷入谷底， 天主也讓我們與祂重新出發

教宗方濟各雖然因病無法主持週三公開接見活動，卻依然發表了3月26日要理講授的稿件。教宗表示，即使彷彿深陷谷底，我們也總是能將一切託付給天主，重新出發。

(梵蒂岡新聞網) 正當教宗方濟各在梵蒂岡聖瑪爾大之家養病的時候，他敦促信友們絕對不要失去希望，因為天主不斷賜給我們重新開始的可能性。教宗方濟各在為3月26日週三公開接見活動準備的稿件中如此表示，並將這份稿件交由聖座新聞室公布。

教宗於3月23日主日從羅馬傑梅利綜合醫院出院，返回梵蒂岡，現在正遵循醫生的囑咐靜心調養。在這段休養期，聖座新聞室繼續發布教宗為週三公開接見活動準備的要理講授稿件，一如先前教宗住院時那樣。在26日週三的稿件中，教宗探討了耶穌與撒瑪黎雅婦女的相遇(參閱：若四5-26)。

我們人生的十字路口

撒瑪黎雅婦女在井邊遇見耶穌，後者在那裡跟她討口水喝，並揭示了自己就是默西亞。通過他們的對話，耶穌揭穿了撒瑪黎雅婦女的過往，並向她提供那象徵永生的「活水」。在這次相遇的改變下，撒瑪黎雅婦女撇下她的水罐，跑回城裡去把其他人叫來耶穌這裡。

教宗強調，耶穌在我們人生的「十字路口」等待我們。撒瑪黎雅婦女會對此感到驚訝，因為她很可能對自己的人生感到羞愧。「或許她覺得自己遭判斷、受譴責、不被理解。」她有過五個丈夫，而現在這第六個人也不是她的丈夫。

教宗指出，從猶太前往加里肋亞，耶穌本來可以選擇走另一條路，不經過撒瑪黎雅。然而，「

祂想要經過那裡，就在那個時刻、停在了那口井旁邊！」

我們失去一切希望時，耶穌仍在等待

教宗強調，這彰顯了耶穌如何等待我們。「祂恰恰是在我們認為自己已經沒有任何希望的時候，讓我們找到祂。」

耶穌幫助撒瑪黎雅婦女「重新審視自己的經歷、那複雜又痛苦的經歷」。教宗指出，撒瑪黎雅婦人從而發現默西亞對她的愛。如果她沒有感受到理解、接納和寬恕，她怎麼會返回城裡向人宣講呢？

但願這段福音事跡能「促使我們在尋找新的福傳方法方面多加反省」。

放下生活的煩惱

就如同陷入愛河的人那樣，撒瑪黎雅婦女把水罐留在耶穌的腳邊，忘記帶走。教宗表明，這婦女「每次都頭頂著水罐走回家，罐子的重量提醒她自己的狀態、她煩惱的生活。但是現在水罐留在耶穌的腳邊沒帶走」。在這一時刻，「過往不再是個負擔；她修和了」。教宗指出，「對我們來說，也是如此」。

「為了走出去宣講福音，我們首先需要把自己經歷中的負擔放在上主的腳前，把我們過往的重擔交託給祂。」教宗說：「親愛的弟兄、親愛的姐妹，我們不可失去希望！即使我們的經歷看似沉重、複雜，也許甚至是滿目瘡痍，我們卻始終有機會把它交託給天主，在我們的旅途上重新出發。」

教宗最後向眾人保證：「天主是慈愛的，祂一直在等待我們！」 ■

四旬期第四主日

讀經一： 蘇 5:9,10-12
 讀經二： 格後 5:17-21
 福音： 路 15:1-3,11-32

Lent 4th Sunday

FirstReading: Jos 5:9,10-12
 SecondReading: 2Cor 5:17-21
 Gospel: Lu 5:1-3,11-32

有情的父親

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

路加福音特別喜歡說天主的慈悲，因此被稱為罪人的福音。路加在第十五章裏，連續說了三個比喻：即失去的羊、失去的錢幣、失去的兒子，三個都襯托出天主的慈悲。中國人有句說話：「浪子回頭金不換」，形成我們側重講浪子回頭。其實，如果將注意力放在浪子身上，就錯過了這個比喻的意思，路加是想講父親的慈悲。今日我嘗試帶大家用一個「情」字去看這個比喻，故事包含了罪惡和慈悲的對立，罪惡就是無情，慈悲就是有情。

小兒子要求分家，是無情的表現。通常父親死了才會分家，現在父親在生而要求分家，明顯地傷害父親的心。小兒子得到家產後，立即離開家庭，對家庭是無情的表現；把父親的家產揮霍淨盡，不在乎這是父親辛勞所得，更是無情之極。無情會使人失去尊嚴，但亦會遭受周圍的環境和別人無情的看待。今日的故事用饑荒、窮困、潦倒去表示環境的無情；小兒子被派去放豬，想食豬吃的豆莢也不能，顯出別人的無情。猶太人視豬為不潔，是不可接近的，現在竟然要放豬，想食豬吃的豆莢，是墮落到極點，是無情的高峰！遇到無情的環境及無情的人，人就會被迫停下來，反思「情」的重要。從「情」裏面，人找回自己，找回自己的尊嚴。小兒子在撫心自問中，想

起父親是個有情人。鏡頭慢慢移到父親的身上，真正的主角出場了。

父親原是個有情人，面對兒子要求分家的時候，他竟然願意分給他！如果當日父親無情地把兒子趕走，或者兒子分家離開的時候，父親激憤地說了一些無情的話，那麼，無情對無情，結果彼此都是無情，不會負負得正的，小兒子大概不敢回家。現代那麼多年輕人自殺，可能生在一個無情的家。現在這是一個有情的父親，小兒子在「情」裏找回自己；他想起父親的「情」，慚愧地承認自己的「無情」，才能說出懺悔的話，起來回去有情的父親身邊。

故事中父親的情，既明顯又真誠；他很遠見到兒子回來，就動了憐憫的心，即動了「情」。說他「趨前」擁抱，是譯得不夠傳神，原文是有「飛奔」的意思。父親不是等兒子走到面前，而是主動地、忘形地跑出去擁抱；猶太人的家長，很講究尊嚴的，奔跑是失儀的舉動，但這正顯示父親真情流露，忘記儀態問題了。中國古人說「倒履相迎」，也是真情忘形的表現。「擁抱」是狂喜的表現，多次見到有人脫險回來，他的親人會狂喜互相擁抱痛哭，那是真情的流露。在真情流露底下，父親好像忘記了兒子的惡行，亦沒興趣聽兒子的懺悔，因為他知道自己的真情得到勝利，無情的兒子現在懂得「情」是什麼東西。所以，他很樂意恢復他作為兒子的身份：「袍」是榮譽，「戒指」代表權力，「鞋」是自由人的象徵，因為奴隸是沒有鞋穿的。比喻沒有說小兒子的結局，但大家都猜到會變成有情人。

故事本來可以停在這裏，但耶穌願意顯示父親同樣慈悲地對待另一類無情的人。大兒子表面上循

規蹈矩，但事實上，他亦是個無情的人。首先，他聽到弟弟歸來，便以冷面無情的公義，「生氣不肯進去」，對弟弟的遭遇沒有一點同情的心。他不承認這是自己的弟弟，不屑稱呼他，只對父親說：「你這個兒子」。他對弟弟有一種無中生有的譴責，說他「與娼妓在一起，耗盡你的財產」，這是個無情的推測。他對父親很不敬，沒有稱呼過「父親」，處處都是不客氣地稱「你」，反映出平日的服從是一種很勉強的責任。最後，他還用小山羊、小肥牛這些物質去量度與父親的「情」；還有，弟弟分家後，剩下的全都是他的，現在弟弟回來，父親竟恢復他兒子的地位，即弟弟再一次分到他的那一份，這是多麼不公道！父親對著這個無情的大兒子，同樣有情地稱呼他「孩子」，稱呼小兒子為「你的弟弟」，希望用親情來感動他。耶穌巧妙地把比喻停在這裡，大兒子的結局如何，在乎人能否聽到弦外之音，做個有情人。聽的人中不少是法利塞人，耶穌就讓他們去決定大兒子的結局，祂耐心等待另一浪子的回頭。

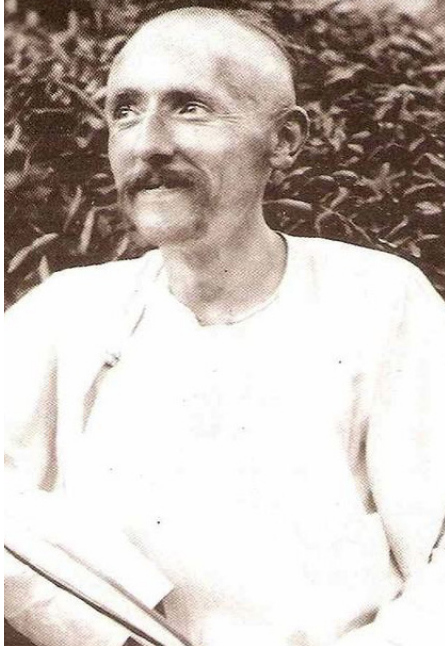
比喻為我們有很大的啟示，今日人與人之間的疏離越來越明顯，人與人之間那份情越來越冷漠。我們時常聽到親兄弟姊妹爭家產，或夫妻分手時那種無情的手法，令人不寒而慄。我們的社會已有夠多無情的人存在，作為基督徒，無情是與我們的身份不相稱。願我們聽到這個有情父親的比喻後，認識到天父的慈悲，不但不做絕情的人，還有能力去做個有情人。



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



孫主教的恩賜

【以下繼續上期內容】雷神父見宗座代表，宗座代表很冷淡地接待他，雷神父想，也許是傳教士們影響了他吧！他告訴了趙主教，趙主教也非常驚奇。第一次與剛總主教相見時，趙主教對剛主教說：“主教，如果您回中國時不帶着雷神父，這將對教會有害，您的工作也不會順利。”“我沒說阻止雷神父回中國！”此後，剛總主教才和藹地接待雷神父。他告訴雷神父：“如果獲得許可，不要經天津再往蠡縣，以免引起任何不快！”宗座代表既然不持歧見，事情便有希望，他不禁心中唱：“吾儕贊美天主！”

華北三位主教為雷神父辦

理回國的過程中，雷神父自己也向總會長寫信，要求準許他如一位普通傳教士一樣回到中國，在一個小小的教區內工作。

總會長並未答復雷神父的信。孫主教到比國時，他才知道：總會長已經答復，傳信部也認可，但是要他直接回國，不要繞道美國。他喜極而泣，在列日遣使會院的飯廳中，他向同會的修士們報告了這一喜訊。但他不知道未來如何。

關於留學生的問題，巴黎有光主教接替。可是比國，雖然魯汶已經在一九二六年成立了“中國之家”，但是應辦的事還是很多。如果鮑朗能代替他，就可脫然無累。但列日的老主教肯放手嗎？這位老主教有他的弱點，就是重感情。在歡迎大會的宴席上，新祝聖的中國主教向他跪下：“如果不答應，我們不肯起來！”最後老主教答應，雷神父才可脫身，他不知如何感謝主教們。

餞別

雷神父可以成行，準備辭行，但留學生的事業，他還欠了許多債務，不能不管。由於司塔斯幫忙，列日銀行豁免了他的債務。布魯塞的安德修院，也答應雷神父代償一部分。其他零星的數目，大家慷慨地豁免了。

雷神父開始到各本堂、各修院、各學校辭行，所到之處，人們都與雷神父結成好友。

在動身返華的前兩周，魯汶公教同學們來為雷神父餞行，並要求他給予祝福。雷神父的話大致如下：“我親愛的孩子們……是啊！我能夠稱呼你們是我的孩子，在困難和痛苦中，是我為你們產生了超性的生命。……與你們別離時……聖保祿的話充滿了我，不停地出現在我眼前。這位偉大的使徒離開他的教友去耶路撒冷時，他自問：是否善用了天主的恩寵？是否對他們完成了個人的責任？一切的責任？他向他們說：不錯！是的，他給予他們一切，為他們受了痛苦，為他們犧牲了晝夜……。我的孩子們，在天主臺前，我也答復你們：‘是的，依照我的良心，我已經善用了天主的聖寵，我愛你們，你們不曉得是多麼深，我為你們犧牲了時間，我給予你們一切……現在我要去了，恐怕還要遭受更大的痛苦……你們彼此聯合吧！你們要彼此相親相愛，如同我愛了你們……’。”

第二天他到安德修院辭行，在那裏，南文院長支持他為學生和修士們成立“中國公教之家”。後來將此任務交於鮑朗。

雷神父到家中辭別母親、弟兄、妹妹以及他們的孩子們。

他的妹妹露西——本篤姆姆，患了結核病九年，病情一直加重，在英國魏斯佳德就要逝世……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

67 · 西方殖民地的獨立與新興的教會

【以下繼續上期內容】

殖民地紛紛獨立後，當地的教會也一步一步地走向聖統制，成立教區，由本地司鐸出任教區主教，接替年紀漸大的歐洲籍傳教士主教的牧職。因此，隨著殖民主義的消失，新興年青的地方教會也如雨後春筍般地誕生，它們的確都是自治的教會，外籍傳教士都擔任協助傳教的工作。

一九五七年四月二十一日，庇護十二世教宗頒佈"信德的恩典" (FIDER DONUM) 通諭，強調傳播福音並不是少數人的權職，每一位主教都負有傳教的重任。教宗在通諭中向每位主教說：「各位敬愛的主教們，你們既然與基督和他的代表有如此密切的關係，所以要本著活潑的愛德精神，肩負關懷所有教會的職

責（格後，十一：28）。基督的愛催促著你們（格後，五：14），所以你們要和我們一同深深感到宣揚福音和在全世界建立教會的迫切義務。……另一種彼此幫助的方式，當然是更艱鉅的，已有許多主教在作，他們准許一些神父，也許也要付出一些犧牲，前往非洲，在一段時期內接受當地主教們的安排。這樣作，他們為那裡的教會提供了無法取代的服務。」

從"信德的恩典"這道通諭，我們看出庇護十二世教宗希望各地的專家們在可能的情況下，派遣自己本教區的神職人員到需要幫助的年青教會地區，提供暫時性的服務，以表現出每一位主教都與羅馬教宗一同分擔向全世界傳播福音，建立天主的神國的重任。那些被派往外地協助年青教會傳教的教區神職人員，通常被稱為"信德的恩典"的神父。這些神父既然都是憑著信德被派往傳教區年青的教會服務，所以克苦犧牲是在所難免的。這種視辛苦為甘飴的精神正是普世教會形成基督唯一的奧體，大家互為肢體，彼此共融的體現。

總而言之，第二次世界大戰結束之後二十年間，各殖民地紛紛獨立建國之際，部分天主教人士似乎不習慣於世界這種新的局面。漸漸地，教會中不少負責人士以及一些教友團體組織對世界的新秩序表示了立場，這才逐漸促成了教會中保守人士以基督信仰的精神和國家民族的意識，來接納古老殖民地獨立建國的事實。

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

成年人應接種的疫苗 (一)

預防傳染病的最有效方法是接種疫苗，在第二十一世紀初，醫學界回顧在第二世紀這一百年內的醫學發展，對普世人類健康作出最大貢獻的，首推疫苗的廣泛接種，使不少以前致命的傳染病的發病率大幅度下降，而許多併發症也因此而減少和減輕，世界衛生組織於1967年發起全球性以疫苗對抗自有歷史就肆虐人間的天花，於1977年成功將天花鏟除，並於1980年5月8日在世界健康會議上宣布天花已絕跡，並建議從此不再需要接種對抗天花的疫苗了。

兒童和青少年都會按照加拿大國家免疫諮詢委員會 (National Advisory Committee on Immunization 簡稱 NACI) 提出的時間表接種疫苗，否則教育當局可能不讓學生上課，但並沒有法例規定成年人必須接種疫苗、和接種疫苗の種類和時間表，不過，加拿大政府建議所有成年人，除非有不能接種疫苗的原因(例如對疫苗和它的成份有嚴重過敏反應等)都應接種以下的疫苗：

(一) 季節性流感疫苗 (Seasonal Flu Vaccine)：

所有成年人(除非有不能接種疫苗的原因)都應每年接種季節性流感疫苗，尤其是老年人和患有某些慢性病的人，和那些有機會將流感病毒傳染給高危人士的人(例如醫護人員；護老院或療養院的員工；託兒所或幼兒園員工；在家中要照顧年幼、年長或慢性病人的人；在可能有緊密接觸的環境工作的人，例如：餐廳和郵輪上的員工等)。

(二) 破傷風和白喉疫苗 (Tetanus and Diph-

theria Vaccine)：

所有成年人都應接種預防破傷風和白喉的混合疫苗，並應於每十年接受加強針的注射。

(三) 百日咳疫苗 (Pertussis、又稱 whooping cough Vaccine)：

所有年滿十八歲的人士(除非曾在成年期接種過)都應接種破傷風、白喉和百日咳的混合疫苗，不用理會上次接種破傷風和白喉混合疫苗的時間，所有孕婦都應在每次懷孕期間接種破傷風、白喉和百日咳的混合疫苗，最好是在懷孕的第二十七至三十二週。

(四) 帶狀疱疹疫苗 (Herpes zoster Vaccine、俗稱 Shingles Vaccine、『生蛇』疫苗)：

所有年滿五十歲的人都應接種兩劑『重組帶狀疱疹疫苗』(recombinant zoster vaccine、品牌名稱 Shingrix)，安省政府只為年齡在六十五至七十歲的人士免費接種，其他年齡的人士接種則需自費。以前曾接種『活性帶狀疱疹疫苗』(live zoster vaccine、品牌名稱 ZOSTAVAX) 或曾患上帶狀疱疹都應接種，但必須在一年後。

五十歲及以上的成年人若驗血對水痘-帶狀疱疹病毒 (varicella-zoster virus) 呈陰性則應接種預防水痘的疫苗、而非預防帶狀疱疹的疫苗，但並不建議為年滿五十歲的人士作例行檢測。

(五) 腦膜炎雙球菌疫苗 (Meningococcal Vaccine)：

所有健康、年齡少於、並包括二十四歲的成年人，若在青少年間並沒有接種(就算在嬰孩和兒童期間接種過)，都應接種一劑預防腦膜炎的疫苗。 ■



Photo by Diana Polakina on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之五/2-高夏芳修女靈修選摘

你來毀滅我們 - 葛法翁的附魔者

高夏芳修女

谷1:23-27:當時,在他們的會堂裡,正有一個附邪魔的人,他喊叫,說:「納匝肋人耶穌!我們與你有什麼相干?你竟來毀滅我們!我知道你是誰,你是天主的聖者。」耶穌叱責他說:「不要作聲!從他身上出去!」邪魔使那人拘攣了一陣,大喊一聲,就從他身上出去了。眾人大為驚愕,以致彼此詢問說:「這是怎麼一回事?這是新的教訓,並具有權威;他連給邪魔出命,邪魔也聽從他。」

耶穌一生多次與邪魔打交道,在他開始傳教之前,退隱曠野,就三次受到魔鬼誘惑。在他行的奇蹟中,有數個是從附魔者身上驅逐邪魔,尤其在對觀福音中,耶穌驅魔的次數不少,很難確切說出其總數,因為有些片段是三重或雙重記載,但每位對觀聖史至少有三個驅魔事蹟報道。若望沒有驅魔的片段,但對邪魔及他的技倆都不陌生。

按<馬爾谷福音>,耶穌行的第一個奇蹟便是在葛法翁會堂中驅魔。魔鬼在福音中多次以希臘文的DIABOLOS或希伯來文的SATAN出現。希臘文的DIABOLOS有離間者、分隔者、製造分裂者之意,魔鬼使人與天主分離,使人離開正道走入歧途,也使人失去內在的平衡及安詳,破壞人與人之間的融洽及和諧。SATAN,撒旦意謂敵對者、控訴者,是人類的敵人。還有一個希臘詞也數次被應用:DAIMON或DAIMONION,意即用暴力霸佔者,邪魔施展他的惡勢力,橫行霸道,難以抵擋。

在看福音中耶穌驅魔的片段,不可忽略這一點:古代人一般很容易看到邪魔作怪,很多疾病,尤其是心理病,使人有怪異行動,或一些奇難雜症,難以解釋,無法治療的,都被視為邪魔付入人身。耶穌時代也一樣,比如人們見到若翰洗者在曠野中克己苦身的生活,就認為他附了魔。耶穌這樣指責他們:「若翰來了,也不吃,也不喝,他們便說:他附了魔;人子來了,也吃也喝,他們卻說:看哪!一個貪吃嗜酒的人,稅吏和罪人的朋友」(瑪11:18-19)。誠然,為那些敵視耶穌,與他作對,又心靈茅塞,諸多挑剔的人,若翰被視為附魔,就連耶穌也不能倖免,被指為附有邪魔。他們正面對他說:「我們知道:你附有魔鬼」(若8:48,52),更甚的是有些經師惡意毀謗耶穌說:「他附有貝爾則步」,「他賴魔王驅魔」(谷3:22),竟把耶穌列為與邪魔同黨。他的驅魔被看成魔鬼之間的內部爭鬥。至神聖的天主子,人類的救主,被指為魔王,這是絕大的荒謬,絕大的褻瀆。

除了附上人的身體之外,邪魔對人的心靈,影響至大。<若望福音>對耶穌的驅魔事蹟不著墨,但卻描寫邪魔如何控制人心,使人的心靈腐敗、醜陋,慫恿人作惡,比如

他把猶達斯出賣耶穌看成是魔鬼的驅使(若6:70),他又報道耶穌嚴詞指控那些心硬橫蠻的猶太人以邪魔為父:「你們是出於你們的父親魔鬼,並願意追隨你們父親的慾望」(若8:44),耶穌繼續描寫邪魔的本質及他的邪惡影響:「從起初,他就是殺人的兇手,不站在真理上,因為在他內沒有真理;他幾時撒謊,正出於他的本性,因為他是撒謊者,而且又是撒謊者的父親」(若8:44)。

話說回耶穌的第一個驅魔奇蹟上,按<馬爾谷福音>,也是所有奇蹟之首。耶穌遇到附魔者是在葛法翁的會堂內,可見魔鬼連宣講聖言、聆聽聖言的神聖地方也可滲入,是邪魔首先開口向耶穌說話:「納匝肋人耶穌,我們與你有什麼相干?你竟來毀滅我們,我們知道你是誰,你是天主的聖者。」他喧賓奪主,好像在責備耶穌闖進了他的地盤,他以名字直呼耶穌,並清楚表明他與耶穌之間誓不兩立。他說得對:耶穌是「來毀滅他們的」,有耶穌的地方,他們就要逃避,就要被趕走,被摧毀,被戰勝。魔鬼用的是眾數:我們,不是單一的魔鬼,而是整個邪魔的勢力,整個罪惡的氛圍,整個陰險惡毒的邪氣。

邪魔知道耶穌是誰,並且說得很對:是天主的聖者。這裏諷刺性很強,整本<馬爾谷福音>從耶穌出來傳教開始直到他被釘在十字架上,人們都在摸索他的真正身分,眾人都驚訝他的為人,他行的奇蹟異事,都在他身上打問號:「這人究竟是誰」,連門徒們也要慢慢走一條信仰的路程,漸進性地對耶穌的身分有更深的了解,在福音的一半,伯多祿才明確直認:「你是默西亞」(谷8:29),要等到在十字架下耶穌的天主子身份才被一位百夫長,即一位外邦人認出:「這人真是天主子」(谷15:39)。總之,人對耶穌的認識,路程是漫長的、艱苦的,還需要許多內在的條件;偏偏魔鬼卻不費吹灰之力,一開始就知道,而且說得輕鬆,幾乎是理所當然。只不過耶穌對這種「知道」不以為然,相反,命令邪魔閉嘴:「不要作聲!從他身上出去。」耶穌更在乎人的摸索、找尋、發掘,他耐心地陪伴、帶領,時而循循善誘,時而給人一個當頭棒喝,斥責他們心硬、遲鈍,時而誇讚他們的進步。他在人身上的期待,不只是一個「知道」,而是信仰,心悅誠服的依賴,純樸感恩的接受天主的愛。

<雅各伯書>中有一句妙句,可引在這裏。他向信眾解釋信仰不在於理智或理論上的知道,而在於愛的實踐,有知無行,有知無愛的信仰不算什麼,連魔鬼也可有:「你信只有一個天主嗎?你信得對,連魔鬼也信,且怕得打顫」(雅2:19) ■

2025年三月二十二日和二十三日教友奉獻收入 Donation of 22nd & 23rd March 2025

Regular - \$7,884.45

- ** 本主日有第二次奉獻 (是為Sharelife籌款)
- ** 下主日有第二次奉獻 (為堂區基金)

堂區辦公室 OFFICE

- ** 盧神父由3月3日至4月3日放假，期間鄧神父替代他。
- ** 每周五晚上八時拜苦路，隨後舉行晚間彌撒。四旬期間逢星期五應守小齋。
- ** 4月4日星期五早上彌撒後一小時明供聖體，晚上八時拜苦路，隨後舉行晚間彌撒及小聖堂明供聖體。當日應守小齋。
- ** 4月5日下午二時於聖十字架墓園舉行清明彌撒。
- ** 「2025年4月首週六的晚餐祈禱會於4月5日六時彌撒後在聖堂和Zoom同步舉行。7:15pm -8pm 歡迎各兄弟姊妹參加」
- ** The cenacle prayer will be held on Saturday March 1st in the chapel and on Zoom at once after the 6pm mass All brothers and sisters are welcome.
- ** 4月7-11日告解周，告解時間：10am-12pm和3pm-5pm; 黃昏彌撒前一小時。
- ** 4月8日告解日，7pm-9pm 邀請其他神父幫忙聽告解，當晚明供受體和彌撒取消。請教友盡量安排這些時間來辦告解，聖周三日慶典與復活主日盡量不安排告解，請教友們留意。

英文靈修網站 FORMED English spiritual website

Chinese Martyrs Parish has now subscribed FORMED (an English spiritual website) for a full year till 24 Feb 2026. Just sign up under Chinese Martyrs Catholic Church and create your own account under Parish Subscription. Website: <https://formed.org/parishes>
本堂已訂閱 formed 一年，這是一個英語靈修網站，有興趣的教友請參考。網址參見：<https://formed.org/parishes>

ShareLife教區公益金

ShareLife 的使命是「活出福音! 為有需要的人

提供援助」，是教區內專門幫助社區公益事務的部門。透過 ShareLife 教區公益金，支助超過四十多個慈善團體及海外天主教的扶貧項目。本年度籌款日：3月30日/5月11日/6月8日下一個主日是本年度第一次教區公益金(ShareLife)籌集善款，請慷慨支持，捐獻辦法：信封，支票及信用卡，網上捐獻，銀行自動轉帳。

耀漢小兄弟會多倫多真福院第三屆法蒂瑪聖母巡遊

日期: 2025年5月10日

時間: 11:00am-2:30pm

內容包括: 聖母像巡遊，誦念玫瑰經，感恩聖祭，簡便午餐，團體合照

地址: 多倫多真福院

查詢電話: 647-937-3027

聖堂將訂兩部校巴前往參加。

購買車票的方式: 請前往堂區辦公室登記購票，4月14日前善會購票，4月15日開始公開售票。自駕前往參加的教友請填寫google Form登記人數，登記是為教友預備座位及午餐，請打開下面鏈接進入登記。謝謝合作!

<https://forms.gle/xfnKe71rWFXTnjDx6>

詳細信息請參閱大堂海報。

生命遊行 March for Life

為保護未出生嬰兒生命，每年五月舉辦的生命遊行到渥太華向國會議員請願，要求停止資助墮胎，今年哥倫布騎士中華殉道聖人屬會安排有巴士從本堂區出發，請各位教友參與和鼓勵更多青年參加。

日期: 五月八日 (星期四)

車費: 成人三十元/學生十元 Adult \$30/Student \$10

現接受教友捐款支持及有意參加者可向哥倫布騎士會會員報名或致電查詢。

查詢: Raphael Wu 416-298-5619

2025年斯托本維爾青年集會

日期: 6月27-29日

對象: 8-12年級學生

詳情請參閱海報。

青少年兒童歌詠團(YOUNG VOICES)

中華殉道聖人堂青少年兒童歌詠團(YOUNG VOICES)現徵收2025-26 年度的新成員。上課日期2025年9月至2026年6月逢星期六4時至5時30分在聖堂地庫舉行。

歡迎6至16歲的年輕教友及慕道者加入。有興趣參加者，彌撒後可以到聖堂大堂的詢問處索取報名表格。截止報名日期為4月13日，多謝各位。參加者必須參加5月3日的試音，試音成功者會通知繳交

年費\$150元。

中華殉道聖人堂兒童夏令營2025 CMCC Children's Summer Camp 2025

終於到了為您的孩子報名參加兒童夏令營的時候了，今年的主題：穿越耶穌的奧蹟。4-8歲兒童將會在第一週-8月11日至15日進行；8-12歲兒童將會在第二週-8月18日至22日進行。由上午9:00開始至下午4:00結束。費用為加幣100.00元正，其中包括下午小吃、營地T恤、一次旅行和充滿樂趣的一週！報名日期為2025年3月23日星期日上午9:00至中午12:00，在教堂地庫進行，但由於空間有限，一但額滿，我們將不再接受任何申請，如有餘額，請到堂區辦事處登記。申請是依照先到先得的原則接受。申請表格可以在詢問處或堂區網站上取得。表格和現金付款必須由參加者的家長/監護人親自提交至CMCC教堂地庫。

如有任何其他問題或疑慮，請發送電子郵件至 cmccsummercamp@gmail.com 或聯絡 Iris Woo (289-943-6549) 或 Sean Chen (647-818-1536)

It's finally time to register your child for Children's Summer Camp and this year's theme is Travelling Through the Mysteries: Rosary Edition. Our week one camp for ages 4-8 will run from August 11 to 15, and our week two camp for ages 8-12 will run from August 18 to 22. Camp begins at 9:00am and pick up is at 4:00pm. There is a fee of \$100.00 which includes afternoon snacks, camp T-shirt, a trip, and a fun-filled week!

Registration is on Sunday March 23rd, 2025 from 9:00am-12:00pm in the church basement, but due to limited spaces, we will not accept applications once we reach our full capacity. Applicants are accepted on a first come first serve basis. The forms can be obtained at the information desk or on the parish website.

Forms and cash payment must be submitted in-person to the CMCC church basement, by the parent/guardian of the camper being registered. If you have any further questions or concerns, please send us an email at cmccsummercamp@gmail.com or contact Iris Woo (289-943-6549) or Sean Chen (647-818-1536)

圖書館招募義工

圖書館開發時間星期六5-6pm
星期天9-10:45am, 10:45-12:30pm, 準備增加開放

2-3:45pm。為更好地提供教友們借書看書的機會，圖書館招募有意服務以上時間的義工。

第十三屆國語夫婦懇談周末營

夫婦懇談周末營是一個意在幫助夫婦更好的經營夫妻關係的溫馨之旅。它以富有經驗的課程設計，形式多樣的互動主題，在優美安靜的環境里，給夫婦們一個難得的機會，讓他們通過相互交流找回往日的溫馨，從而使夫妻之間更加相愛相融，相伴相扶。第十三屆國語夫婦懇談周末營，將在2025年春天如期舉行。我們樂馨會誠意邀請感興趣的夫婦們前來參加。請參閱堂區門口的海報。日期/時間：2025年5月17日(周六)-5月19日(周一)

地點：The Valley of The Mother of God Christian Retreat Center

953376 - 7 th Line EHS, Mono, ON L9W 6E8

聯繫人：鐘鳴/常英會 647-988-8753

許翌/郭爽 647-668-1615

禧年齊頌玫瑰經

本堂聖母軍將於2025禧年內，每星期一聖母軍與信眾在網上公開誦唸玫瑰經，感謝天主的慈悲憐憫，賠補罪人所作的罪過。

誠意邀請天主教信友，望教友(特別是本堂的教友)在網上一同祈禱，為教宗每月意向及個人的意向，齊心奉獻。

無須預先報名，祇要有熱誠的精神便可參加。祈禱室逢星期一7:50pm 開啟，方便大家收斂心神。

聚會：星期一晚上(PM)

時間：8:00-8:40 (多倫多) GMT-05

出席：100名，先到先得

Google Meet：請以QR Code 或用P/W 登入 QR Code



P/W: xbj-xebg-mrb

諮詢：Email to 中華殉道聖人之后支團 Cmcc1om@gmail.com

佘山聖母支團 sheshanlegion@hotmail.com

QR code 在大堂聖母軍佈告版欄內免費索取。

晚餐廳祈禱

每月首週六的晚餐廳祈禱於六時彌撒後在聖堂和Zoom同步舉行，歡迎參加。

時間: 7:15pm -8pm

Zoom 會議ID: 84003270763

Password: 076141

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。

請WhatsApp: 416-727-9449 或

電郵: sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之後支團: 開會時間: 逢星期二1:30pm203室

余山聖母之支團: 開會時間: 逢星期五下午六時202室

青少年彌撒及朝拜聖體

2024年10月至2025年6月每個月第一周11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

From October 2024 to June 2025, there will be Children/Youth Mass and adoration on every first Sunday of the Month, at 11am. We invite all families to the join us to praise to Lord.

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人: 詹修女

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>



慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00
粵語	星期四 晚7:00 - 8:30
粵語	星期六 4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日 9:00 - 10:30 am
國語	星期日 2:00 - 3:30 pm

2025 Lent and Easter Schedule 四旬期及復活節時間表

(更新 updated : 2025.03.13)

<p>Station of The Cross : Mar. 7th to Apr. 11th - every Friday at 8:00 pm; followed by evening Mass.</p>	<p>苦路善功 : 3月7日 - 4月11日 每週星期五 晚上8時 拜苦路; 隨後舉行晚間彌撒</p>
<p>First Sunday of Lent : Mar. 8th & 9th, distribution of Ashes at Sunday Masses</p>	<p>四旬期第一主日 : 3月8/9日, 主日彌撒施放聖灰</p>
<p>Lenten Retreats (Don Bosco Hall) :</p> <ul style="list-style-type: none"> Mar. 15th – 10am-4pm Children’s retreat Mar. 22nd – 10am-3pm Cantonese Mar. 29th – 10am-3pm Mandarin <p><i>*Confession and Anointing for the elderly after the adult retreats*</i> Registration: to be announced</p>	<p>四旬期避靜 (聖鮑思高禮堂) :</p> <ul style="list-style-type: none"> 3月15日 10am-4pm 兒童避靜 3月22日 10am-3pm (粵語) 主講: 張少麟神父 3月29日 10am-3pm (國語) 主講: 張少麟神父 <p><i>*粵語及國語避靜後(3pm)有長者告解及傅油*</i> 報名: 容後公佈</p>
<p>Lenten Confessions :</p> <ul style="list-style-type: none"> Mon-Fri. Apr. 7-11th : hour before and after Mass. Tues. Apr. 8th : 7:00-9:00 pm – priests from other parishes are invited to come to hear confessions. <p><i>*Apr. 8th evening Adoration and Mass are cancelled.*</i></p>	<p>四旬期修和聖事 :</p> <ul style="list-style-type: none"> 4月7-11日 告解週: 彌撒前後一小時 4月8日星期二 告解日: 7:00-9:00pm 邀請其他堂區神父幫忙聽告解 <p><i>*4月8日晚上明供聖體及彌撒取消*</i></p>
<p>The Solemnity of Palm Sunday :</p> <ul style="list-style-type: none"> Sat. Apr. 12th 6:00pm Mass – Palm Sunday Procession, solemn entrance 	<p>聖枝主日:</p> <ul style="list-style-type: none"> 4月12日星期六 6:00pm 彌撒 – 聖枝遊行
<p>Easter Triduum :</p> <ul style="list-style-type: none"> Apr. 17th Holy Thursday: 8:00pm the Lord’s Supper Apr. 18th Good Friday: <ul style="list-style-type: none"> 2:00pm Station of The Cross 3:00pm Liturgy of The Lord’s Passion 7:30pm Youth Stations of The Cross Apr. 19th Holy Saturday: 7:30pm Easter Vigil <p><i>*weekday Mass is cancelled during the Easter Triduum*</i></p>	<p>逾越節三日慶典 :</p> <ul style="list-style-type: none"> 4月17日 聖週四: 8:00pm 主的晚餐 4月18日 聖週五: <ul style="list-style-type: none"> 2:00pm 苦路善功 3:00pm 苦難禮儀 7:30pm 青年苦路善功 (英語) 4月19日 聖週六: 7:30pm 復活節夜間慶典 <p><i>*逾越節三日慶典期間 平日彌撒取消*</i></p>
<p>Divine Mercy Sunday :</p> <ul style="list-style-type: none"> Apr. 27th Divine Mercy Program: <ul style="list-style-type: none"> 1:15-3:45pm devotion/confession 4:00pm Mass 	<p>慈悲主日 :</p> <ul style="list-style-type: none"> 4月27日 救主慈悲敬禮: <ul style="list-style-type: none"> 1:15-3:45pm 敬禮/告解 4:00pm 彌撒

[\(read more Lent information from Archdiocese of Toronto\)](#)

[\(總教區提供的更多四旬期資料\)](#)

甚麼是四旬期?

四旬期是一個祈禱和做補贖的時期，基督藉此引領我們回歸領洗時的承諾：死於罪惡，活於天主。

何時是四旬期?

四旬期由聖灰瞻禮開始，直至聖週四的下午，約共四十天。

為何是四十天? 復活節前這「四十天」(不包括星期日)的齋戒、祈禱和克己，是耶穌在曠野四十天的對照。

WHAT IS LENT?

Lent is a time of **prayer and penance**, when Christ wants to lead us back to our baptismal promises of **dying to sin and of living for God.**

WHEN IS LENT?

Lent begins on Ash Wednesday and continues until the afternoon of Holy Thursday. It runs for about 40 days.

WHY 40 DAYS? The "40 days" (not including Sundays) of fasting, prayer, and penance before Easter reflect Jesus' 40 days in the wilderness.

在四旬期內我們該作甚麼?

1. 棄絕罪惡，摒棄違背天主聖意的習慣和傾向。四旬期是悔改的時期。
2. 向天父開放我們的心，好讓我們能與基督一起，為天主而活。耶穌召喚我們做個讚美和祈禱的人，成為活的標記，彰顯基督對眾人的愛。

「這齋戒的時期已為我們敞開了天鄉之門；讓我們迎接這個時期，好使我們在復活之日，與主同受光榮。」

四旬期 對答詠

Archdiocese of Toronto | www.archtoronto.org

中文翻譯由《生命恩泉》提供 (www.FLL.cc)

WHAT SHOULD WE DO DURING LENT?

1. Turn away from our sins and turn back to God. Detach from habits and tendencies that are contrary to God's will. Lent is a time of conversion.
2. Open our hearts to our Father, so that we may live with Christ for God. Jesus is calling us to be people of praise and prayer, and living signs of his love for all.

"This time of fasting opens the gates of heaven to us. Let us welcome it and pray that when Easter comes we may share the joy of the risen Lord."
LENTEN RESPONSORY

Archdiocese of Toronto | www.archtoronto.org

Text from Canadian Conference of Catholic Bishops' "Living Lent"

怎樣渡過四旬期?

十個能令四旬期過得有意義的建議

What are you doing for Lent?

10 IDEAS FOR A MORE MEANINGFUL LENTEN SEASON

1. 棄絕罪惡

要表達對天主的愛，就要遵守祂的誡命，遠離罪惡。

2. 齋戒

齋戒不食可令人更專注於祈禱。省下的金錢可以捐助窮人。



3. 祈禱
恆常祈禱。為你的親友、在苦難中的人、為教會和世界祈禱。

4. 行善

幫助有需要的人。為他們祈禱，並隨時在他們有需要時伸出援手。



1. Give up sin

Show your love for God by keeping his commandments. Turn away from sins.

2. Fast

An empty stomach can lead to more attentive prayer. Give the money you saved on food to others in alms.



3. Pray
Be in constant prayer. Pray for your family and friends, for those who suffer, and for the Church and the world.

4. Do good works

Help those in need. Pray for them and be ready to serve them in their time of need.



5. 捐獻

幫助窮人及支持教會的慈善工作。喜樂地捐獻，回饋賜予我們一切的天主。



6. 克己

在四旬期內，尤其是星期五，即基督為救贖我們而死在十字架上之日，放棄吃肉或其他你喜愛的食物。



5. Give alms

Help the poor and support the good works of the Church. Give cheerfully to God who has given us everything we have.



6. Abstain

Give up meat or other desirable foods during Lent, especially on Friday, the day of Christ's saving death on the cross.



8. 控制物慾

在天上而非地上積聚財富。減少擁有物質，減少多餘的花費，減少對物質的慾望，把自己擁有的與人分享—包括你的時間和才能。

7. 閱讀靈修書籍
撥出時間在靜默中閱讀和反思，可以為信仰帶來滋養。每天懷著祈禱的心閱讀天主聖言，能使你的心靈對聖神開放，讓你的一思一念，一言一行，都在天主內。



7. Do meditative reading

Nourish your faith by spending time in quiet reading and reflection. Prayerful reading of God's word each day will open your heart to the Spirit, and let God's thoughts and ways influence yours.

8. Control desire for possessions

Build up treasures in heaven rather than on earth. Cut down on material possessions, eliminate frills, lessen wants, share yourself—your time and your talents—with others.

9. Control desire for entertainment

Too much entertainment and other distractions can lead to less or no time for the works of the Lord.

10. Carry out duties in life

Serve God by living out your vocation in love each day. God is calling each of us to be a living sacrifice. Offer your daily life through Christ!

Archdiocese of Toronto | www.archtoronto.org

中文翻譯由《生命恩泉》提供 (www.FLL.cc)

Text from Canadian Conference of Catholic Bishops' "Living Lent"

Archdiocese of Toronto | www.archtoronto.org

耀漢小兄弟會多倫多真福院

第三屆法蒂瑪聖母巡遊

日期：2025年5月10日

時間安排：

11:00 am	聖母衛士派遣禮，奉獻鮮花及聖母加冕
11:15 am	聖母巡遊、誦念玫瑰經、請自備念珠
11:45 am	小休
12:00 noon	感恩聖祭
1:00 pm	團體拍照
1:15 pm	午餐：提供簡便午餐（包點）及飲用水，請自備餐具
1:45 pm	自由活動
2:30 pm	活動完滿結束

由於真福院停車位有限，教友可選坐聖堂準備的校巴或拼車同行。

校巴於 9:30am 在聖堂出發 2:30pm 返回聖堂。

車票每張 \$25。十歲以下兒童車票 \$13。

(*車票包括有簡單午餐及熱茶熱水)

購票程序：

- 1) 4月14日前 善會購票
- 2) 4月15日開始 公開售票

請各善會負責人幫忙統計貴會的出席人數及乘坐校巴人數，於4月14日前通報堂區辦事處 Mary Chow，買票時需要留下坐校巴者的姓名，是為聖堂保險問題，請善會代表交錢時連同人名一起交給 Mary Chow。

自駕前往真福院參加的教友，請在 Google Form (表格) 上填寫好參加人數，以方便我們準備座位及食物。

在統計人數時，請切勿重複登記多個善會，避免浪費車資和食物，又因為真福院的停車位置有限，我們鼓勵教友乘搭聖堂安排的校巴或拼車 (carpool) 前往。

*以下是 (Google Form) 登記鏈接，登記是為教友準備座位及午餐，請使用下面鏈接進入登記。謝謝合作！

<https://forms.gle/xfnKe71rWFXTnjDx6>

查詢電話：647-937-3027



Steubenville Youth Conference



For: Grade 8 - 12
对象：八至十二 年级
When: June 27 - 29, 2025
日期：6月 27-29, 2025

Where: Franciscan University, Steubenville in Ohio, USA
地点：美国 俄亥俄州 Steubenville 方济各大学

Cost: Around \$490 (will be lowered via fundraising) - includes transportation, meals, lodging, and two T-shirts
费用：约\$490 (將會有籌款活動以降低費用) - 包括交通、食物、住宿和两件T恤
有 2 名以上青少年參加的家庭可獲得 \$100 補貼



Encounter Christ
与基督相遇



Conversion of Heart
心灵皈依



Peer Fellowship
信仰交流

“FOR THE LORD, YOUR GOD, IS A CONSUMING FIRE, A JEALOUS GOD.”
DEUTERONOMY 4:24



天主教多倫多中華殉道聖人堂 2025 禧年牧民計劃



祝各位兄弟姊妹蛇年龍馬精神！喜樂平安！

趁著這個萬象更新的新春時節，和大家分享我們 2025 的禧年牧民計劃。

2025 禧年: 希望的朝聖者



在天主教的傳統中，聖年或禧年是赦罪和赦免罪罰的一年。這是和解、皈依和接受修和聖事的一年。信徒應尋求和平，積極行善，可藉告罪、朝聖及愛德工作，獲得全大赦。2025 禧年格言是「希望的朝聖者」。

教宗方濟各在《禧年詔書》指出：「朝聖是一種轉變的經歷，是改變一個人的存在，使其符合天主的神聖的歷程。」故此堂區在今年增辦了不少朝聖活動，希望信友經驗上主的慈愛和寬恕，帶著喜悅，一同在人生悔改之旅中邁向天國。

2025 - 2026 堂區活動

- ❖ 全年(四旬期除外):
 - 每月首星期五早上及晚上明供聖體, 特敬聖耶穌聖心
 - 每月首星期六早上中華殉道聖人敬禮
- ❖ 三月:
 - 四旬期粵語及國語避靜
 - 3月25日(Tues) – 預報救主降生節慶祝
- ❖ 四月:
 - 4月5日(Sat) 清明彌撒 @ 聖十字架墓園
 - 4月27日(Sun) 慈悲主日敬禮
 - 4月24日– 5月11日朝聖: 聖保祿土耳其、希臘傳教之旅
- ❖ 五月:
 - 5月24日(Sat) – 童貞聖母瑪利亞「進教之佑」禮儀日/ 普世為中國教會祈禱



THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the *faith* you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of *charity* enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed *hope*
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity
and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.

To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen

Franciscus

(Source: Jubilee official website)



禧年禱文

我們的天父
願藉著祢的兒子耶穌基督，
我們的兄弟，
所賜給我們的**信德**，
以及聖神傾注在我們心中的**愛德**之火焰
在我們心中重新燃起
對你天國來臨的神聖**望德**。

願祢的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待
新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些**希望的朝聖者**心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

(來源：禧年字彙誌)



禧年禱文

我們的天父
愿藉着祢的儿子耶稣基督，
我们的兄弟，
所赐予我们的**信德**，
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，
在我们心中重新燃起
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，
让人类和宇宙得以发酵，
满怀信心地期待
新天新地的到来
当邪恶的势力被战胜时，
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠
在我们这些**希望的朝圣者**心中，
重新燃起对天上神恩的向往，
愿我们救主的喜乐与平安
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

(来源：禧年字彙誌)

【因惡劣天氣或突發事件關閉聖堂方案】

背景：

堂區正如其他註冊機構，在受到惡劣天氣例如冰雪風雨或突發重大事件例如火警停電交通事故等影響下，需要關閉及停止一切活動例如彌撒、會議或聚會等，需要堂區作妥善策劃關閉方案及適時有效地通知職員和教友。

原則：

堂區主任司鐸，在教區授權下，因應實際情況及科學數據（環境部天氣警告等），在確保堂區職員及教友人身安全前提下，負責任地作出關閉聖堂的決定。

考量：

- 1) 參巧環境部發出的惡劣天氣警告：特別是冰雨警告最具危險性。
- 2) 適逢大節慶日，盡量平衡維持禮儀及保護教友及工作人員的安全。
- 3) 每年十二月至翌年三月，每月首主日在彌撒後提醒教友有關措施。
- 4) 堂區議會秘書亦會透過電郵或電話訊息提醒教友注意有關安排。

措施：

- 1) 主任司鐸決定關閉聖堂時，會盡快知會堂區辦事處職員，修女及堂區議會。
- 2) 堂區辦事處會張貼公告在聖堂大門外。
- 3) 辦事處電話準備好留言訊息，通知來電查詢的教友。
- 4) 堂區網頁負責人更新關閉聖堂及取消活動的消息。
- 5) 堂區議會秘書透過電話whatsapp/微訊通知善會負責人。
- 6) 最好在下午五時或之前發出聖堂關閉的消息，及早知會住得較遠的教友。

2025 4月24日 - 5月11日

聖保祿土耳其、希臘傳教之旅 18天

• 行程 •

伊斯坦堡、卡帕多細雅、洞穴教堂、科尼亞依科尼雍、不息狄雅、安提約基雅、安提約基雅、勞狄刻雅、七教會、耶辣頗里、斯米納、非拉德非雅、棉花堡、厄弗所、米肋托、聖母故居、雅典、格林多、拉里薩、貝洛雅、得撒洛尼亞、乃阿頗里。



• 隨團神師 •

甘立祖神父

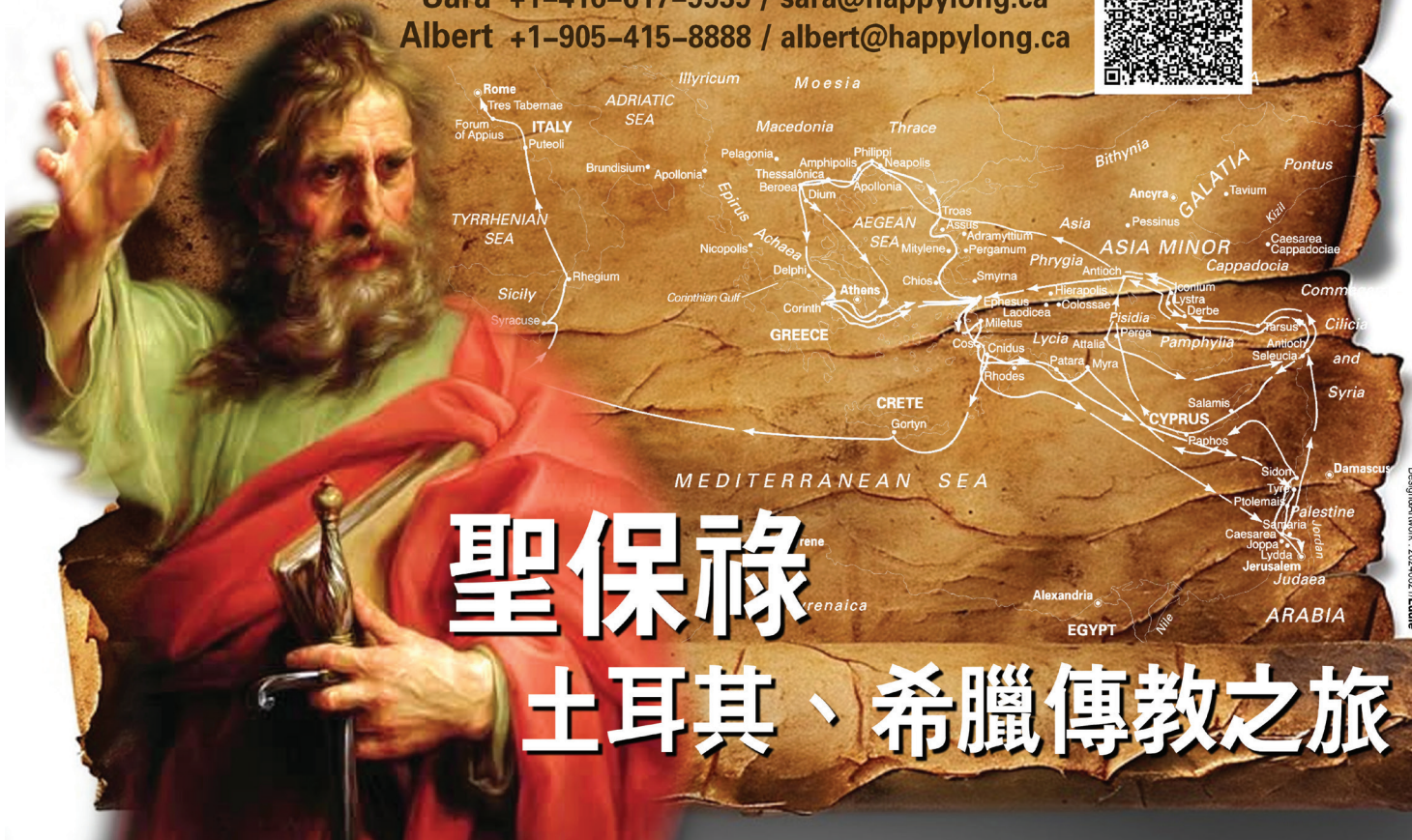
Rev. John Lizu Gan, CSJB

• 費用 (包括機票、住宿、彌撒奉獻、導遊..等) •

雙人房 每人 \$7,980 + 土耳其/希臘機票
單人房 附加 \$1,800 + 土耳其/希臘機票

• 報名及查詢 •

Sara +1-416-617-9939 / sara@happylong.ca
Albert +1-905-415-8888 / albert@happylong.ca



聖保祿 土耳其、希臘傳教之旅

堂區資料
Church Information

主任司鐸
Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
adeng@archtoronto.org
Cell : (416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)

2025 JUBILEE ITALY 14 DAYS PILGRIMAGE
YOUTH GROUP

2025禧年 意大利14天朝聖之旅(青年團)

7.7 - 7.20, 2025



Toronto ~ Venice ~

Padua ~ Verona ~ Assisi ~

Foggia ~ Orvieto ~ Rome ~ Toronto

多倫多 ~ 威尼斯 ~ 帕多瓦 ~ 維羅納 ~

亞西西 ~ 福賈 ~ 奧爾維耶托 ~ 羅馬 ~ 多倫多

FEES: (Inc. Tickets, Accommodation, Tour Guide) 費用: (包括回機票、住宿、導遊.....)

Double Rm: \$5,390 each 雙人房 每人 \$5,390

Single Rm: \$1,600 extra 單人房 附加 \$1,600

Registration & Enquiry 報名及查詢: Sara (416)617-9939/sara@happylong.ca
Albert (905)415-8888/albert@happylong.ca

For detail information
please scan QR code



詳情請掃二維碼

名額有限欲購從速

天主教中華殉道聖人堂

THE CHINESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

隨團神師: 胡俊維神父
Rev. Michael Hu - CSJB

隨團修女: 詹貴慧修女
Sr. Alberta Zhan - OP

